Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e oktober 1960 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter aanvulling van het koninklijk besluit van 7 oktober 1955 tot vaststelling, voor de Rijksuniversiteit te Luik, van de lijst der cursussen waarvoor naast het advies van de faculteiten, scholen, instituten of centra, op het programma waarvan de cursus geplaatst is, het advies van een andere faculteit vereist is wanneer in een vacature moet worden voorzien", heeft de 10e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 29 octobre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 7 octobre 1955 établissant pour l'Université de l'Etat à Liège, la liste des cours pour lesquels, outre l'avis des facultés, écoles, instituts ou centres au programme desquels figure le cours, l'avis d'une autre faculté est requis lorsqu'il doit être pourvu à une vacance", a donné le 10 novembre 1960 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn slechts de volgende vorm-opmerkingen te maken :

In het eerste lid van de aanhef leze men "28 april 1953" in plaats van "28 april 1959".

In de inleidende zin van artikel 1 schrappe men de woorden "bovenvermeld" en "op artikel 2".

Le projet n'appelle que les observations de pure forme ci-après :

La date de la loi visée à l'alinéa 1er du préambule est "28 avril 1953" et non "28 avril 1959".

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, il convient de supprimer les mots "susvisé" et "à l'article 2".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER ,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.